



JOURNÉE PROFESSIONNELLE L'ORALITÉ, LES LIVRES & LES TOUT-PETITS

MAYENNE, VENDREDI 1^{ER} JUIN 2012

L'oralité, la lecture, les mots, la langue seront l'objet de cette 3^{ème} journée professionnelle organisée dans le cadre de "Croq' les mots, Marmot !" à Mayenne.

Après "L'image" en 2006, et "L'écrit" en 2009, il paraissait naturel de se pencher sur les relations entre l'oralité, les livres, les adultes-médiateurs et les jeunes lecteurs.

- Comment le texte est-il entendu par le jeune enfant ? Que perçoit-il ?
- Comment les créateurs de livres pour enfants appréhendent-ils la lecture à voix haute de leur album ?
- La familiarisation avec les albums transforme-t-elle les tout-petits en lecteurs ?
- Comment le travail d'écriture dans les albums pour jeunes enfants a-t-il évolué ces dernières années ?
- Comment traduit-on un album étranger destiné aux tout-petits ?

Cette journée permettra d'aborder ces questions sous différents angles grâce à la présence de professionnels dont nous apprécions le travail : auteurs, éditeurs, metteurs en scène, bibliothécaires... et des invités du salon Croq'les mots, qui sera inauguré le soir même de cette journée.

LA FORMULE UNIQUE DE CROQ'LES MOTS, MARMOT !

C'EST : une journée professionnelle le 1^{er} juin, un salon du livre petite enfance les 2 et 3 juin, mais c'est aussi de nombreux moments à partager avec les tout-petits bien en amont ! Une résidence d'artiste, des auteurs illustrateurs dans les écoles, des projections, des spectacles en tournée sur toute la Haute Mayenne, des formations pour les professionnels et les parents...

PROGRAMME

9h30

ACCUEIL DES PARTICIPANTS

10h00

12h15

CONFERENCE

Jeanne Ashbé nous fait l'honneur d'être la marraine de cette 3^{ème} édition de Croq'les mots, Marmot ! son travail est fondateur pour nombre de professionnels du livre et de la petite enfance...
Nous avons le plaisir de lui consacrer cette matinée !

Jeanne Ashbé a travaillé au Québec comme thérapeute du langage dans un hôpital pour enfants. Elle devient quelques années plus tard auteure illustratrice pour la littérature jeunesse. Toujours entourée d'enfants, elle a souhaité revisiter sur papier leur quotidien, les émotions de tous les jours, leurs découvertes du monde, souvent nourries par sa propre expérience de maman.

Comment travaille une auteure de livres pour tout petits enfants ?

Les images, les couleurs, les mots : y a t-il une alchimie de l'album pour tout-petits ?

Quels facteurs interviennent dans la démarche créatrice : l'inconscient de l'auteur, sa relation à sa propre enfance, à celle de ses enfants ?

Pour découvrir le travail de Jeanne Ashbé, son évolution, son regard sur sa responsabilité d'auteur, et aussi son expérience de lectrice à voix haute, nous lui consacrons cette matinée entière. En partant des questions listées par les bibliothécaires du réseau Lecture de Haute Mayenne et en comptant sur votre participation et vos réactions, nous vous proposons une matinée sous forme d'échange avec Jeanne Ashbé.

Rencontre animée par Isabelle Amauger (Texto, Rennes)

12h30

14h00

PAUSE DEJEUNER

14h30

16h30

POUR ALLER PLUS LOIN, RENCONTRES AVEC...

(Deux ateliers au choix parmi les six proposés - voir invités page suivante)

16h30

VISITE DU SALON LIBRE OU ACCOMPAGNEE, ACCES A LA LIBRAIRIE

17h30

INAUGURATION DU SALON

NOS INVITES

Dans l'après-midi, chaque participant pourra profiter de deux ateliers parmi les six proposés. Chaque atelier dure environ 45 minutes.

► Jeanne Ashbé - Comment lire ses livres ?



Après avoir participé à la conférence du matin, Jeanne Ashbé présentera plus particulièrement son travail d'auteure en s'appuyant sur ses expositions présentées sur le salon et animera un atelier très pratique de lecture à voix haute de ses albums.

► Chantal Grosliéziat - Comptines et berceuses du monde



De la voix chantée à la voix parlée, des comptines et berceuses à la mémoire des gestes, des mots et des histoires, la musique permet le partage des valeurs qui fondent l'humanité et l'échange entre les cultures.

Responsable du collectage de comptines et chansons dans différentes régions et à travers le monde, Chantal Grosliéziat travaille dans le respect des expressions originales. Contributrice essentielle des éditions Didier Jeunesse, elle abordera l'universalité et les spécificités des chants adressés au jeune enfant à travers les cultures et nous présentera la collection « Comptines du monde » chez Didier Jeunesse.

► Lire et traduire un album pour les tout-petits, en présence d'AKJ (auteur) et d'Alain Serres (son éditeur, sous réserve)



Auteure illustratrice pour la jeunesse norvégienne, Ashild Kanstad Johnsen a publié plusieurs albums, dont deux ont été traduits en français. Son éditeur, Alain Serres, responsable des éditions Rue du Monde, pourra présenter avec elle les étapes de la traduction d'un album, et les questions qui se posent aux auteurs et éditeurs au cours de ce travail. Ashild Kanstad Johnsen pourra également faire entendre le texte original de ses albums, pour filer le thème de l'oralité avec d'autres horizons...

► Alain Boudet - La poésie contemporaine pour les tout-petits



Comment dire et faire découvrir la poésie aux enfants ?

Editeur, pédagogue, ancien conseiller lecture-écriture pour l'académie de Nantes, Alain Boudet nous offrira un panorama de la poésie contemporaine pour les enfants en s'appuyant sur les travaux du Promenoir de poésie contemporaine, centre de ressources en poésie du département de la Sarthe, et sa propre expérience.

► Sophie Grellié - L'enfance de la parole, musique de la langue



Elaborer un spectacle autour du pré-langage du bébé, c'est donner toute la dimension poétique de cette relation de l'adulte à l'enfant. Retrouver l'enfance de la parole, la musique de la langue, le plaisir premier de l'élocution, plaisir physique, ludique. Tel est le propos du spectacle "Ma" créé à partir des "chants du Capricorne" pour voix solo, écrits par le compositeur Giacinto Scelsi. L'atelier retracera cette démarche artistique en passant par l'écoute d'extraits musicaux et l'exploration collective de jeux vocaux, pour le plaisir !

► L'IFMAN - Au-delà des mots, qu'est ce que je transmets aux enfants ?



(Institut de Formation et de recherche du Mouvement pour une Alternative Non violente)

La communication non-violente aide les professionnels de la petite enfance à développer des comportements humanisants quand il n'y a pas de conflit entre l'éducateur et l'enfant et aide à les réguler quand il en surgit.

Cet atelier, animé par Eric Derobe, permettra de développer des savoir-être et des savoir-faire pour communiquer sans violence et mettra en évidence l'importance des mots et attitudes choisies.

INFOS PRATIQUES

LIEUX

Mayenne : 9h30 à 12h15 : Cinéma – Place Juhel
12h30 à 17h30 : Salon du livre / petite enfance – Parc des expositions

PUBLIC

Journée ouverte à tous : professionnels du livre et de l'enfance, de la famille, professionnels de la culture, de l'Education nationale, parents...

INSCRIPTIONS

Réservation obligatoire, merci de renvoyer la fiche ci-jointe avant le 4 mai 2012
Frais d'inscription : 20 € (*comprenant l'envoi d'une synthèse de la journée*)
(*Prise en charge possible par votre organisme de formation. Les attestations de présence seront délivrées sur place*)
Possibilité de déjeuner sur place. Réservation au moment de l'inscription (10 € / personne)

RÉGLEMENT

L'inscription, et éventuellement le déjeuner, sont à régler à l'ordre de Texto par chèque au moment de l'inscription ou sur facture (*cachet de l'employeur obligatoire sur le bulletin d'inscription*).

Les attestations de formation seront distribuées sur place, le jour même. Prise en charge possible par vos fonds de formation, renseignez-vous auprès de votre employeur.

CONTACT

Texto – 100 allée Saint-Héliér – 35000 RENNES
Tél. : 02 23 40 01 58 ou 64 • Fax : 02 23 40 01 59 • E-mail : texto-rennes@wanadoo.fr

Plus d'infos sur :
www.hautemayenne.org

Le 2 et 3 juin 2012
CROQ' LES MOTS, MARMOT !
#3
Salon du livre petite enfance en Mayenne

Une opération financée par :



Co-organisée par le Pays de Haute Mayenne, le Kiosque, le réseau Lecture de la Haute Mayenne, Texto et la librairie M'Lire.